



# ELAVAN 52"

BY

minkaAire®  
A Minka Group® Co.



MANUAL DE INSTRUCCIONES CERTIFICADO DE GARANTIA

© 2025 Minka Lighting, LLC. El diseño manual y todos los elementos del diseño manual están protegidos por la Ley Federal y / o Estatal de los Estados Unidos, incluyendo Patentes, Marcas registradas y / o leyes de derechos de autor.



La garantía Minka-Aire® abanicos con la estrella de energía es de tres (3) años a partir de la fecha de compra de un distribuidor autorizado de Minka-Aire®.

Esta garantía sólo es válida para el comprador original o el usuario contra cualquier defecto de material y mano de obra (bombillas no incluidas) durante tres (3) años completo. Además, Minka-Aire® garantiza el motor sólo durante la vida útil del ventilador de techo de Minka Aire® (excluyendo los controles de pared y componentes eléctricos), al comprador o usuario original.

- \* La garantía quedará anulada con el uso de cualquier dispositivo eléctrico que no sea Minka-Aire®, por ejemplo, los controles de la pared o los reguladores de voltaje eléctricos, etc.
- \* La garantía quedará anulada una vez que el comprador o usuario original deja de poseer el ventilador o si el ventilador se traslada desde su punto de instalación original.
- \* La garantía quedará anulada con el uso de cualquier soporte de suspensión (que no sea Minka Aire o específico para ventiladores) distinto al soporte de suspensión suministrado e instalado con este ventilador específico.

## Información del servicio de garantía

Para obtener servicio de garantía durante el período de garantía, el comprador debe devolver el ventilador con el recibo de compra al lugar original donde lo compró. El distribuidor autorizado de Minka-Aire®, a su entera discreción, reparará o sustituirá el ventilador después de verificar la legitimidad de la reclamación de garantía. La sustitución está sujeta a la disponibilidad del mismo modelo. Si el modelo no está disponible, será sustituido por uno de igual valor. Esta es una garantía limitada; el comprador o usuario original es el responsable de los gastos por la desinstalación y reinstalación del producto reparado o sustituido.

Para obtener el nombre del distribuidor autorizado de Minka-Aire® más cercano a usted, llame al departamento de atención al cliente de Minka-Aire® al 1-800307-3267 o póngase en contacto con Minka-Aire® través de [www.minkagroup.net](http://www.minkagroup.net) y seleccione Preguntas más frecuentes para responder a cualquier pregunta o si necesita ayuda adicional envíe el formulario de preguntas que encontrará ahí.

Fecha de compra \_\_\_\_\_ Tienda donde lo compró \_\_\_\_\_ Número de modelo \_\_\_\_\_ F744L

# CONTENTS

NORMAS DE SEGURIDAD.....	1	INSTALACIÓN DEL KIT DE LUZ LED .....	8
CONTENIDO DEL PAQUETE.....	2	INSTALAR LA TAPA DEL INTERRUPTOR.....	9
INSTALAR EL VENTILADOR.....	3	USAR EL CONTROL REMOTO.....	10
COLGAR EL VENTILADOR.....	4	MANTENIMIENTO DEL VENTILADOR .....	11
CONEXIONES ELÉCTRICAS.....	5	SOLUCIÓN DE PROBLEMAS .....	12
FINALIZAR LA INSTALACIÓN.....	6	ESPECIFICACIONES.....	13
INSTALACIÓN DE LAS ASPAS DEL VENTILADOR .....	7		



1151 Bradford Circle, Corona, CA 92882 Para soporte al cliente llamar a: 1-800-307-3267



Intertek  
FOR WET  
LOCATION

# 1

## NORMAS DE SEGURIDAD

1. Antes de comenzar a instalar su ventilador, apague el interruptor de la caja de fusibles.
2. ¡Tenga cuidado! Lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad antes de instalar su nuevo ventilador. Revise los diagramas de montaje incluidos.
3. Asegúrese de que todas las conexiones eléctricas cumplan con los códigos locales, las ordenanzas o los Códigos Eléctricos Nacionales. Contrate a un electricista cualificado o consulte un manual 'hágalo usted mismo' si no está familiarizado con la instalación de cables eléctricos.
4. Asegúrese de que el sitio de instalación elegido permita que a las aspas girar sin obstrucciones. Deje un espacio mínimo de 3 metros desde el suelo y 46 centímetros desde el extremo de las aspas hasta la pared.
5. Si va a montar el ventilador en una caja de distribución para ventilador de techo, use una caja de distribución octogonal metálica homologada U.L. y marcada como 'Aprobada para ventilador'. Fije la caja directamente a la estructura del edificio. La caja de distribución y su soporte deben ser capaces de soportar el peso en movimiento del ventilador (al menos 22 kilos). No utilice una caja de plástico.
6. Precaución: para reducir el riesgo de lesiones, utilice sólo los tornillos incluidos con la caja de distribución y las arandelas de seguridad incluidas con el ventilador.
7. Si va a montar el ventilador en una viga, asegúrese de que sea capaz de soportar el peso en movimiento del ventilador (al menos 22 kilos).
8. Después de instalar el ventilador, compruebe que todos los componentes de montaje estén asegurados para evitar que el ventilador se caiga.
9. No introduzca nada en las aspas del ventilador cuando el ventilador esté en funcionamiento.
10. Apague el ventilador y espere a que las aspas se detengan por completo antes de realizar cualquier mantenimiento o limpieza.

Adecuado para su uso  
en lugares húmedos

NOTA: las advertencias importantes e instrucciones que aparecen en este manual no cubren todas las condiciones y situaciones posibles que puedan ocurrir. Debe entenderse que el sentido común, la precaución y el mantenimiento son factores que no se pueden incluir en este producto. Estos factores deben ser proporcionados por la persona o personas que instalen, mantengan y utilicen la unidad.

NOTA: ¡LEA Y GUARDE TODAS LAS INSTRUCCIONES!

#### ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA Y OTRAS LESIONES PERSONALES, INSTALE EL VENTILADOR SOLAMENTE SOBRE UNA CAJA DE DISTRIBUCIÓN LISTADA EN U.L O SOBRE UN SISTEMA DE SOPORTE MARCADO COMO APTO PARA VENTILADORES Y UTILICE LOS TORNILLOS DE MONTAJE INCLUIDOS CON LA CAJA DE DISTRIBUCIÓN Y LAS ARANDELAS INCLUIDAS CON EL VENTILADOR. LA MAYORÍA DE CAJAS DE DISTRIBUCIÓN PARA SOPORTE DE LÁMPARAS NO SON APROPIADAS PARA VENTILADORES Y DEBEN CAMBIARSE. CONSULTE A UN ELECTRICISTA CUALIFICADO SI TIENE ALGUNA DUDA.

PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES PERSONALES, NO DOBLE LAS ASPAS DURANTE LA INSTALACIÓN, EL EQUILIBRADO DE LAS ASPAS O LA LIMPIEZA DEL VENTILADOR. NO INTRODUZCA OBJETOS EXTRAÑOS ENTRE LAS ASPAS MIENTRAS GIRAN.

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, ESTE VENTILADOR SÓLO SE PUEDE UTILIZAR CR793 CONTROL DE VELOCIDAD DE ESTADO SÓLIDO SÓLO CON CONTROL DE REMOTO RC1000.

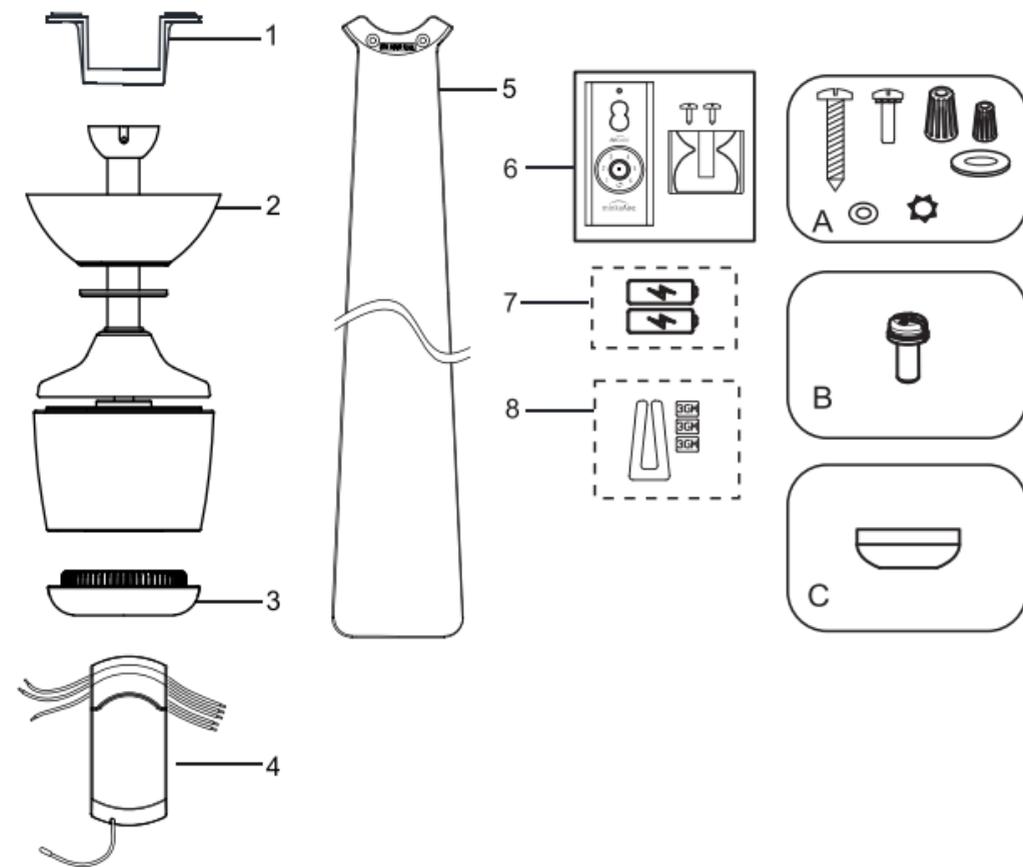
2

## CONTENIDO DEL PAQUETE

Desembale su ventilador y compruebe el contenido. Debería incluir los elementos siguientes:

1. Soporte de suspensión
2. Motor del ventilador / Dosel /  
Cubierta del dosel /  
Varilla estándar (6") /  
conjunto de la carcasa
3. Kit de luz LED
4. Receptor
5. Aspas (3)
6. Control remoto con soporte y 2  
tornillos de montaje
7. Baterías AAA de  
1.5 voltios (2 pzs)
8. Juego de equilibrado

- A. Partes para montaje:  
Tornillos #10x 1.5"(2 pzs)  
Tornillos #8x 3/4"(2 pzs)  
Arandelas de seguridad(2 pzs)  
Arandelas de estrlla(2 pzs)  
Arandelas(2 pzs)  
Conectores de plastico(3pzs)  
Conectores de plastico(5pzs)
- B. 1/4"x 5/8" Tornillos del motor con  
arandelas
- C. Tapa de goma(1)



# INSTALAR EL VENTILADOR

3

Herramientas necesarias: destornillador de estrella, destornillador plano, escalera, cortador de cables, cinta aislante.

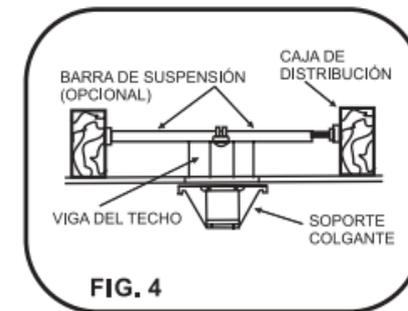
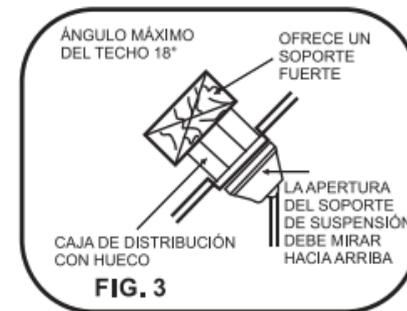
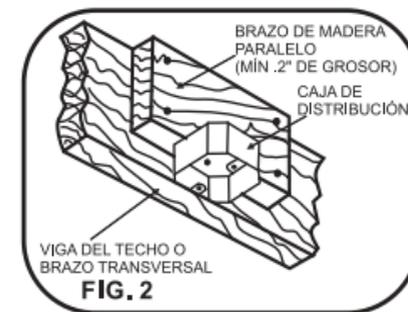
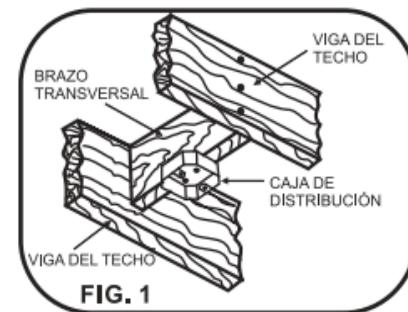
## OPCIONES DE MONTAJE

Si no hay una caja de montaje, lea las instrucciones siguientes. Desconecte la alimentación sacando los fusibles o apagando los interruptores de la caja de fusibles.

Fije la caja de distribución directamente a la estructura del edificio. Utilice los soportes y materiales de construcción apropiados. La caja de distribución y su soporte deben ser capaces de soportar el peso en movimiento del ventilador (al menos 22 kilos). Utilice una caja de distribución listada en UL. No utilice una caja de distribución de plástico.

Las Figuras 1, 2 y 3 son ejemplos de diferentes formas de montar la caja de distribución.

Nota: puede que necesite una varilla más larga para mantener las aspas con una separación apropiada al instalar en un techo con subida o pendiente. Encontrará varillas más largas disponibles en su distribuidor Minka-Aire®. Para colgar su ventilador donde hay una toma pero no hay viga, puede que tenga que instalar una barra de suspensión como se muestra en la figura 4 (disponible en su distribuidor Minka Aire®).



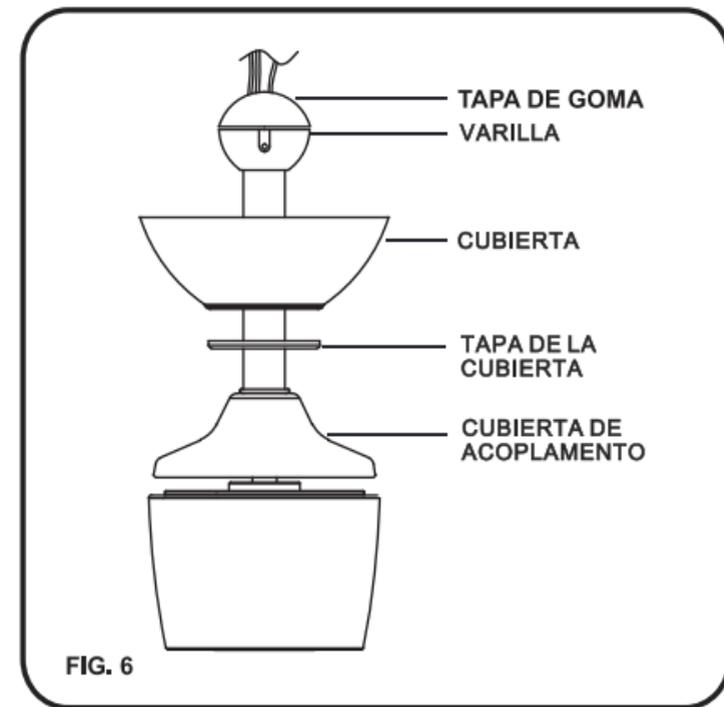
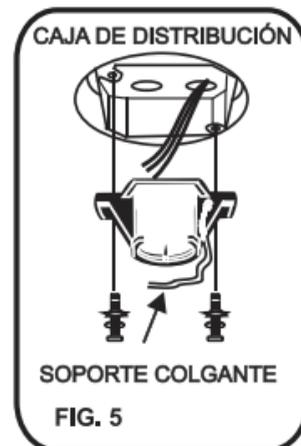
## COLGAR EL VENTILADOR

**ADVERTENCIA:** Todas las partes, hardware y componentes, como el soporte de suspensión y la esfera de suspensión han sido proporcionados para su seguridad y la correcta instalación de su nuevo ventilador de techo. El uso de otras piezas, hardware o componentes no suministrados con el ventilador por Minka Aire® anulará la garantía Minka Aire®.

**RECUERDE** apagar la corriente. Siga estos pasos para colgar su ventilador correctamente:

**Paso 1.** Asegure el soporte de suspensión a la caja de distribución del techo con los tornillos suministrados con su caja de distribución junto con las arandelas de seguridad incluidas con el ventilador. (Fig. 5)

**Paso 2.** Ahora levante el conjunto del motor hasta su posición y coloque la esfera de suspensión en el soporte de suspensión. Gire hasta que la ranura de verificación caiga sobre la ranura de registro y quede bien asentada. La varilla no debería girar si está correctamente instalada. (Fig. 6)

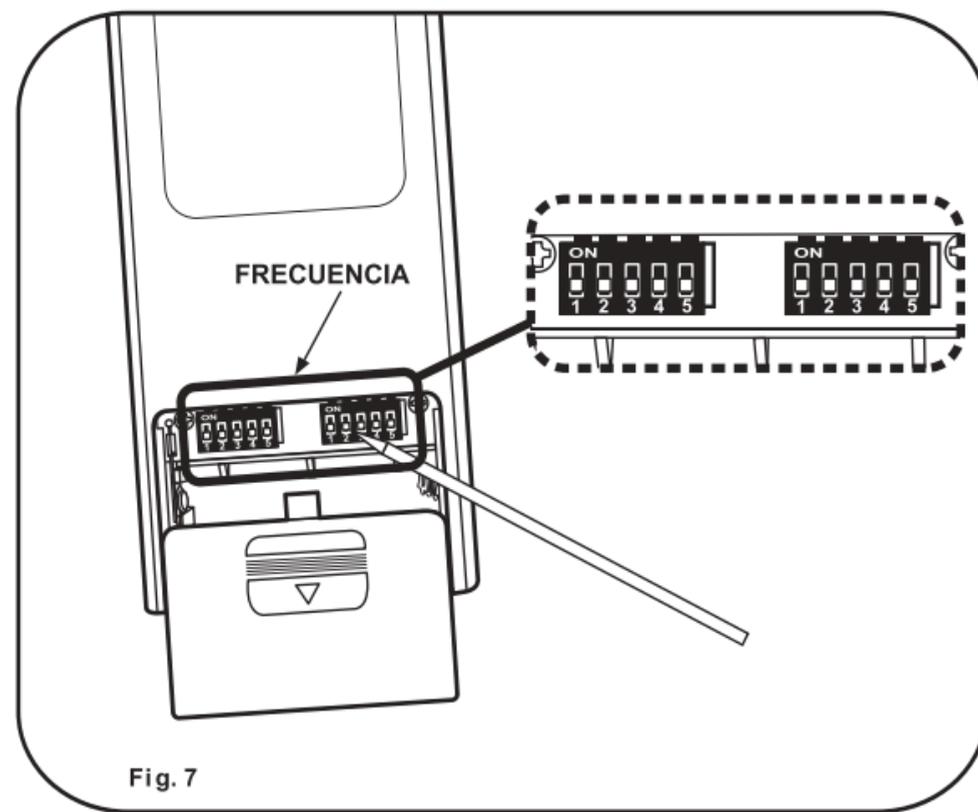


# CONEXIONES ELÉCTRICAS

**ADVERTENCIA:** Para evitar posibles descargas eléctricas compruebe que el suministro eléctrico está apagado en la caja de fusibles o automático antes de cablear.

**ADVERTENCIA:** El uso de dispositivos de atenuación no compatibles con los ventiladores de techo provocará un comportamiento no deseado, incluido un zumbido fuerte, y provocará daños permanentes en los componentes eléctricos de los ventiladores.

**NOTA:** The Aire Control® System is equipped with a learning frequency function which has 1024 code combinations to prevent potential interference from other remote units. The frequency on your Receiver and Transmitter units have been preset at the factory. (Fig. 7) No frequency change is necessary, should you desire to install another fan within the same home or area with a separate frequency code please see the 'frequency interference' troubleshooting section of this instruction manual to learn how to change the frequency.



Paso 1. Instale el receptor en la abrazadera de montaje, el lado plano debe quedar hacia arriba. (Fig.8)

Paso 2. Conexiones eléctricas de los cables de suministro del receptor a la casa: conecte el cable BLANCO (neutro) de la caja de distribución al cable BLANCO marcado 'AC in N' del receptor. Conecte el cable NEGRO (corriente) de la caja de distribución al cable NEGRO marcado 'AC in L' del receptor. Fije todas las conexiones con las tuercas de plástico incluidas. (Fig.9)

Paso 3. Si su caja de distribución tiene un cable de TIERRA (verde o cobre desnudo), conecte este cable a los cables de tierra del Hanger Ball, Hanger Bracket y Receptor. Si su caja de distribución no tiene un cable de tierra, entonces conecte entre sí los cables de tierra del Hanger Ball, Hanger Bracket y Receptor. Asegure la conexión con el conector plástico para cables provisto. (Fig.9)

Paso 4. Conexiones eléctricas entre los cables del motor y el receptor: Conecte el cable ROJO del receptor con el cable ROJO del motor, el cable AMARILLO con el cable AMARILLO, y el cable GRIS con el cable GRIS. Para la luz, conecte el cable BLANCO del receptor con el cable BLANCO del motor, y el cable AZUL con el cable AZUL. (Fig.10)

Una vez realizados todos los empalmes, verifique que no haya hilos sueltos. Como precaución adicional, se aconseja asegurar los conectores de plástico de los cables con cinta aislante.

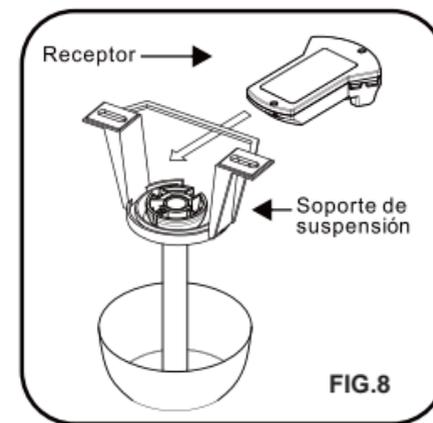


FIG.8

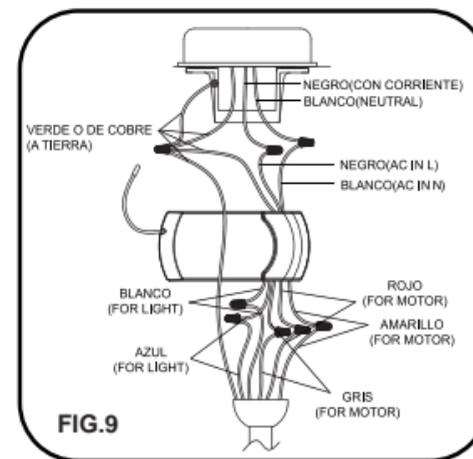


FIG.9

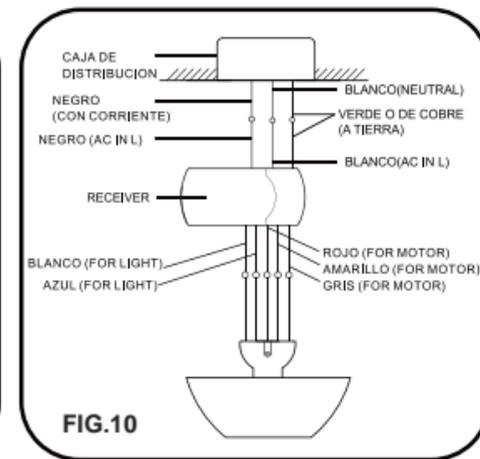


FIG.10

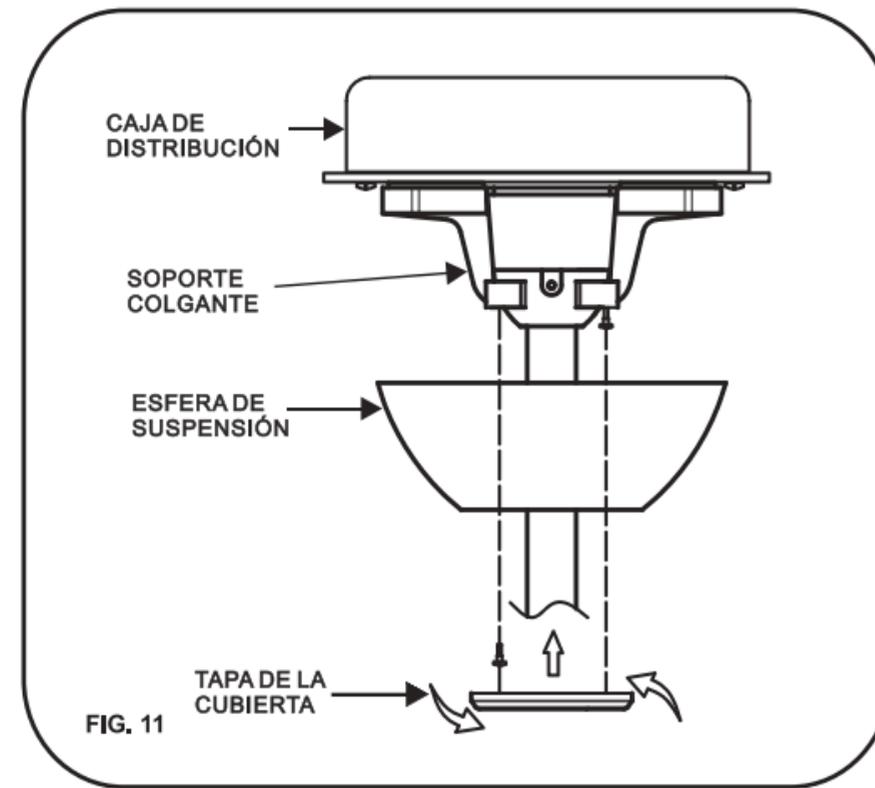
## FINALIZAR LA INSTALACIÓN

Paso 1. Quite 1 de los 2 tornillos de la parte inferior del soporte de suspensión y afloje el otro la mitad de la cabeza del tornillo.

Paso 2. Deslice la cubierta hacia el soporte de suspensión y coloque el orificio de posicionamiento de la cubierta sobre el tornillo del soporte de suspensión hasta que encaje en su lugar en la parte estrecha de los orificios de posicionamiento. (Fig. 11)

Paso 3. Alinee el orificio circular de la cubierta con el orificio libre del soporte de suspensión, apriete los dos tornillos de fijación.

Nota: ajuste los tornillos de la cubierta hasta que ésta y su tapa queden ajustadas.

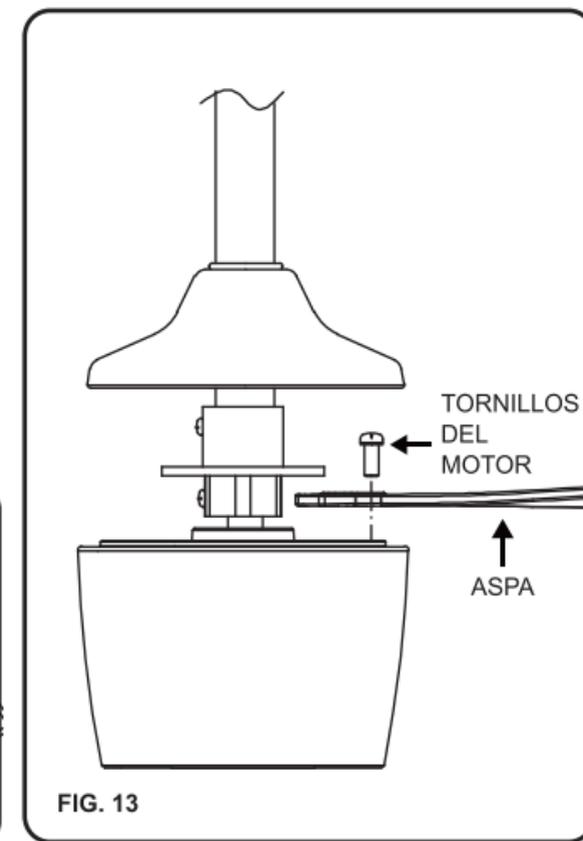
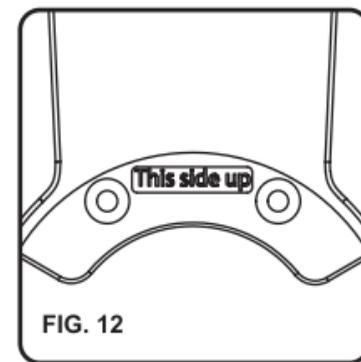


7

## INSTALACIÓN DE LAS ASPAS DEL VENTILADOR

Paso 1. Instale Las aspas apriete con los tornillos suministrados como se muestra en la (Fig.13).

Observe la etiqueta 'THIS SIDE UP' en las aspas del ventilador. Las aspas no son reversibles.

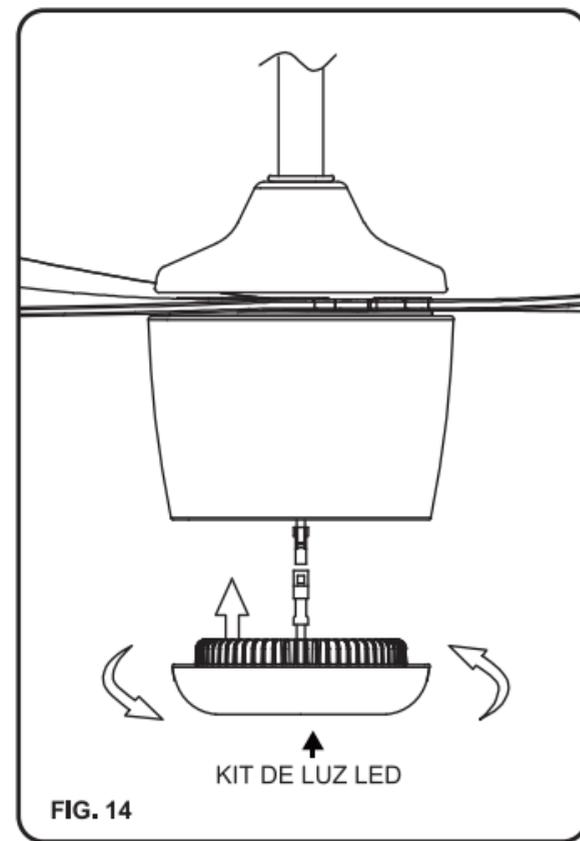


## INSTALACIÓN DEL KIT DE LUZ LED

Paso 1. Mientras sujeta el conjunto de LED de 20W debajo de su ventilador firmemente junte los enchufes de conexión de cables. (Fig.18)

Paso 2. Coloque la conjunto LED 20W a la placa caja del interruptor, y lo girando con fuerza.(Fig. 18)

Nota: Para evitar descargas eléctricas, no desmonte. Este es un conjunto de kit de luz LED integrado.



## USAR EL CONTROL REMOTO

Sólo mando a distancia: Instale las dos baterías "AAA" de 1.5 voltios (incluidas).  
Para evitar daños al transmisor retire la batería si no se utiliza durante largos períodos de tiempo.

Su motor DC sin escobillas está equipado con un mando a distancia con funciones de autoaprendizaje de frecuencia. Vuelva a encender el ventilador y compruebe el funcionamiento correcto del transmisor como se explica abajo:

A. Botones 1, 2, 3, 4 y 6:

Estos seis botones se utilizan para ajustar la velocidad del ventilador:

1 = velocidad mínima

2 = velocidad baja

3 = velocidad media baja

4 = velocidad media

5 = velocidad media alta

6 = velocidad alta

B. Botón X de inversión:

Este botón se utiliza para cambiar la dirección de la rotación de las aspas; adelante para clima cálido o inverso para clima frío.

C. Botón X:

Este botón apaga el ventilador.

D. Botón X:

Estos botones encienden y apagan la luz y también controlan su intensidad. Las siguientes instrucciones se aplican a ventiladores que sólo ofrecen una luz hacia ABAJO (botón X) o ventiladores de techo que ofrecen una luz hacia ARRIBA (botón X) y una luz hacia ABAJO (botón X) controladas de forma independiente:

Pulse y suelte el botón de la luz deseada para encender o apagar la luz. Mantenga pulsado el botón para ajustar la intensidad de luz deseada. La luz cambiará entre brillante y tenue cuando pulse el botón. La llave de la luz tiene una función de memoria automática que recuerda la intensidad de la última vez antes de apagarse.

Nota: la función de aprendizaje automático sólo dará una en 60 segundos al conectar la alimentación de CA del ventilador.

1. Seleccione la frecuencia deseada en la parte posterior del transmisor.
2. Pulse el botón 'Off' del transmisor y mantenga pulsado el botón 'Off' durante más de 10 segundos. Una vez que el receptor ha detectado la frecuencia, la luz hacia abajo de su ventilador parpadeará dos veces. (No habrá indicación si el ventilador no tiene instalada una luz).

Nota: la función de la frecuencia de aprendizaje continuará manteniendo la última frecuencia ajustada, incluso cuando la alimentación de CA se apague.

El motor de corriente continua incorpora un dispositivo de seguridad contra obstrucciones durante su uso, si el

motor del ventilador detecta una obstrucción durante 60 segundos o más se bloqueará y no girará hasta que la obstrucción haya sido retirada y se haya apagado la alimentación durante 5 segundos.

3. Protección sobre 60W: cuando el receptor detecta un consumo de potencia del motor superior a 60W, la alimentación del receptor se detendrá y la operación se suspenderá inmediatamente. Puede que desee volver a iniciar el ventilador. Retire los obstáculos y desconecte la alimentación apagando la caja de fusibles. Vuelva a encender la alimentación tras 5 segundos.

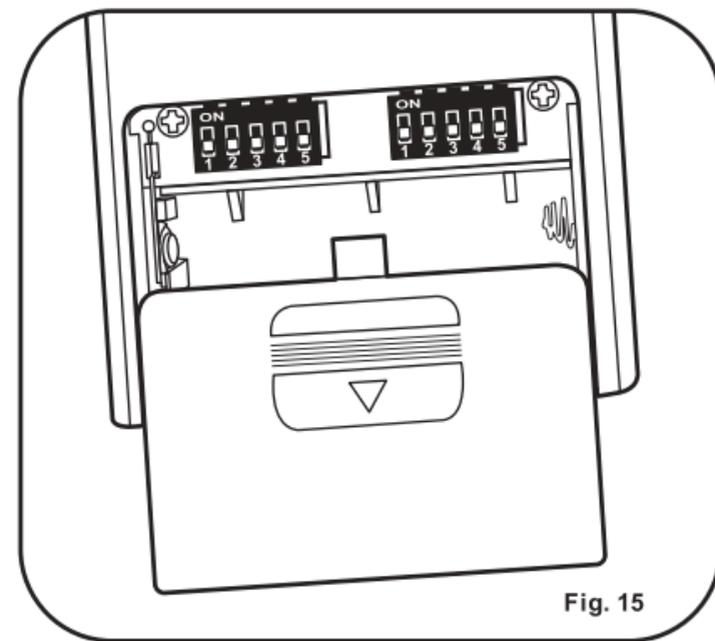


Fig. 15

Los ajustes de velocidad para clima cálido o frío dependen de factores como el tamaño de la habitación, la altura del techo y el número de ventiladores.

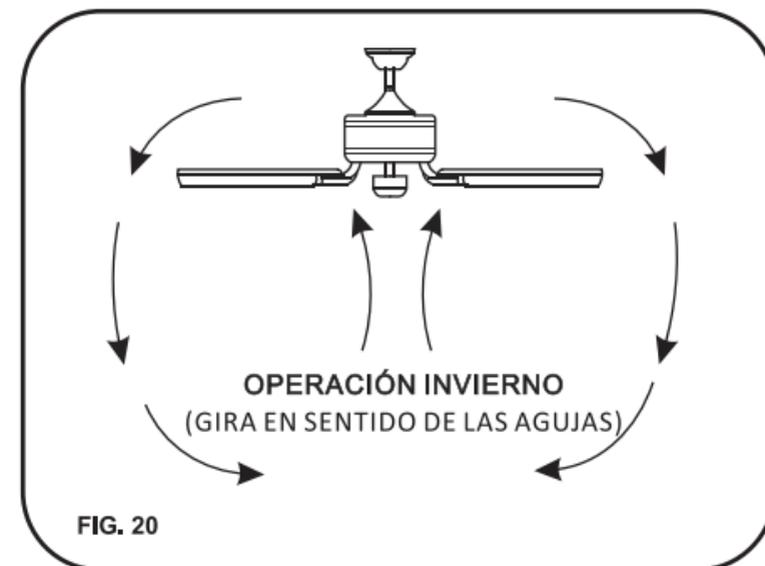
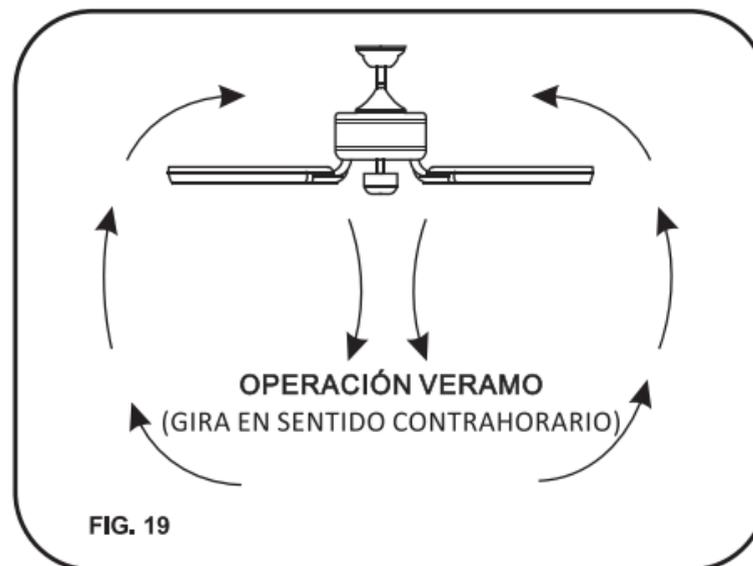
NOTA: para cambiar la dirección de la rotación de las aspas del ventilador debe estar en modo de funcionamiento.

Clima cálido (adelante)

Un flujo de aire DESCENDIENTE crea un efecto de enfriamiento como se muestra en la Figura 19. Esto le permite ajustar su sistema de aire acondicionado en un lugar más cálido sin afectar a su comodidad.

Clima frío (inverso)

Una corriente de aire ASCENDIENTE mueve el aire caliente del área del techo, como se muestra en la Figura 20. Esto le permite ajustar su sistema de aire acondicionado en un lugar más frío sin afectar a su comodidad.



## MANTENIMIENTO DEL VENTILADOR

He aquí algunas sugerencias para ayudar a mantener su ventilador.

1. Debido al movimiento natural del ventilador, puede que se suelten algunas conexiones. Compruebe las conexiones de apoyo, soportes y accesorios de las aspas dos veces al año. Asegúrese de que estén fijos. (No es necesario sacar el ventilador del techo).
2. Limpie periódicamente su ventilador para ayudar a mantenerlo como nuevo durante todo el año. **PRECAUCIÓN** muchos productos de limpieza domésticos comunes contienen químicos que podrían dañar el acabado de su ventilador. Utilice sólo un paño suave sin pelusa y agua jabonosa.
3. Si su ventilador está provisto de aspas chapadas en madera; se puede aplicar una ligera capa de cera para muebles para mayor protección y mejorar su aspecto.

Cubra pequeños arañazos con una ligera aplicación de betún.

4. Utilice un paño o plumero ligeramente humedecido y sin pelusa para eliminar el polvo de las aspas.

5. No necesita lubricar el ventilador. El motor tiene rodamientos lubricados de forma permanente.

6. Si su ventilador incluye pantalla de vidrio, límpiela con agua tibia y jabón y un paño suave o una esponja. **NO SMERJA LAS PANTALLAS DE VIDRIO EN AGUA CALIENTE. NO LAVE LAS PANTALLAS DE VIDRIO EN EL LAVAVAJILLAS.**

### ¡ADVERTENCIA!

**ASEGÚRESE DE QUE LA CORRIENTE ESTÉ APAGADA EN LA CAJA DEL PANEL ELÉCTRICO ANTES DE REALIZAR UNA REPARACIÓN. CONSULTE LA SECCIÓN CONEXIONES ELÉCTRICAS.**

**SÍNTOMA**

El ventilador no funciona

**SOLUCIÓN**

- Asegúrese de que el interruptor de pared esté encendido.
- Compruebe los fusibles o interruptores.
- ¡Precaución! Asegúrese de que la alimentación esté desconectada antes de realizar los siguientes pasos.
- Retire la cubierta y compruebe las conexiones de los cables.
- Compruebe las conexiones del transmisor de pared (si corresponde).
- Nota: el ventilador se debe instalar a una distancia máxima de 12 metros de la unidad de transmisión para una transmisión de señal adecuada entre el transmisor y el receptor del ventilador.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

**SÍNTOMA**

El ventilador emite ruido

**SOLUCIÓN**

- Deje que pase un período de 24 horas de 'uso'. La mayoría de ruidos asociados a un ventilador nuevo desaparecen con el tiempo. Compruebe que los tornillos que unen el soporte de las aspas del ventilador al cuerpo del motor estén apretados.
- Compruebe que la caja de distribución esté fija a la estructura del edificio, si es necesario, utilice los tornillos para madera incluidos para asegurar la caja a la viga.
- Compruebe que el soporte de suspensión esté bien asegurado a la caja de distribución, y que los tornillos estén bien apretados.

## SÍNTOMA

El ventilador tiembla

## SOLUCIÓN

- Nota: todos los juegos de aspas se agrupan por peso. Debido a que las aspas de madera y plástico varían en densidad, puede que el ventilador tiembla aunque las aspas coincidan.
- Compruebe que la caja de distribución esté fija a la estructura del edificio, si es necesario, utilice los tornillos para madera incluidos para asegurar la caja a la viga.
- Compruebe que el soporte de suspensión esté bien asegurado a la caja de distribución, y que los tornillos estén bien apretados.
- Si se incluye un juego de equilibrado, siga las instrucciones incluidas para ayudar a corregir un temblor excesivo.

## SÍNTOMA

Interferencias en la frecuencia

## SOLUCIÓN

1. Apague la corriente del ventilador.
2. Utilice una herramienta de tamaño pequeño para cambiar los ajustes de la frecuencia en el sistema de control.
3. Vuelva a conectar la alimentación en la unidad.  
Nota: después de conectar la alimentación de CA, no pulse ningún otro botón en el transmisor antes de pulsar el botón 'Stop', si lo hace, el procedimiento fallará.
4. Dentro de los 60 segundos tras conectar la alimentación de CA del ventilador, pulse el botón del transmisor 'Stop' y mantenga presionado el botón 'Stop' durante 10 segundos.
5. Una vez que el receptor ha detectado la frecuencia establecida, la luz hacia abajo de su ventilador parpadeará dos veces. (No habrá indicación si el ventilador no tiene instalada una luz).
6. El receptor ha aprendido la frecuencia seleccionada en el transmisor. Después de completar los pasos anteriores, debería poder hacer funcionar el ventilador de techo y la luz. Si el ventilador no responde al transmisor, apague la alimentación en el receptor y repita el proceso.

## ESPECIFICACIONES

Estas son medidas típicas. Su ventilador puede variar.  
Estas medidas no incluyen el amperaje o vatios que consumen la lámpara(s)

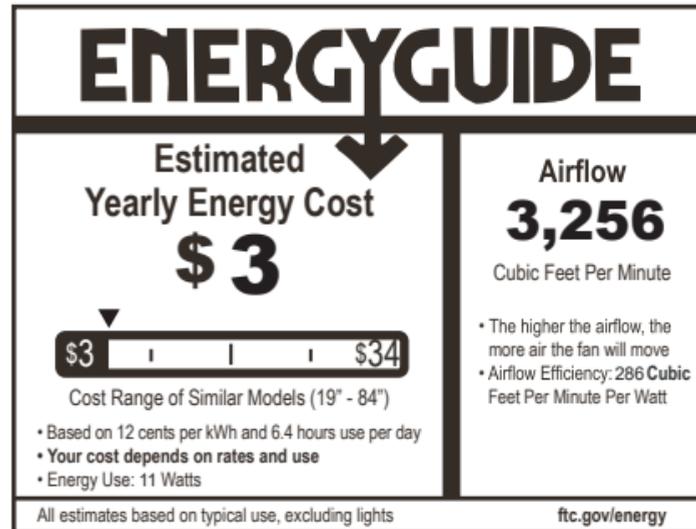
Para cualquier información adicional sobre su ventilador de techo Minka Aire®, escriba a:

Tamaño del ventilador	Velocidad	Voltios	Amperios	Vatios	RPM	N.W.	G.W.	C.F.
52"	Baja	120	0.03	1.80	50	4.59	6.31	1.830
	Alta	120	0.25	18.42	170	kgs	kgs	



1151 Bradford Circle, Corona, CA 92882 • Para soporte al cliente llamar a: 1-800-307-3267

## RENDIMIENTO Y INFORMACIÓN DE ENERGÍA



Para cualquier información adicional sobre su ventilador de Techo de Minka Aire por favor escriba a:

1151 Bradford Circle, Corona, CA 92882 • Para soporte al cliente llamar a: 1-800-307-3267

VELOCIDAD DEL VENTILADOR	FLUJO DE AIRE (CFM)*	USO DE POTENCIA (vatios)	EFICIENCIA DE FLUJO DE AIRE (CFM/vatios)
Baja	1421	1.80	789.44
Alta	4876	18.42	264.71

**El flujo de ventilador de techo se mide en pies cúbicos por minuto(CFM).**

**El uso de potencia se mide en vatios. Para maximizar los ahorros de energía:**

- Seleccione un ventilador con alta eficiencia de flujo(CFM/vatio)\*.Medido de acuerdo con el método de ensayo de Estado Sólido aprobado por DOE
- Use DOE -etiquetada iluminando en su ventilador.
- Recuerde a apagar su ventilador cuando sala de la habitación

